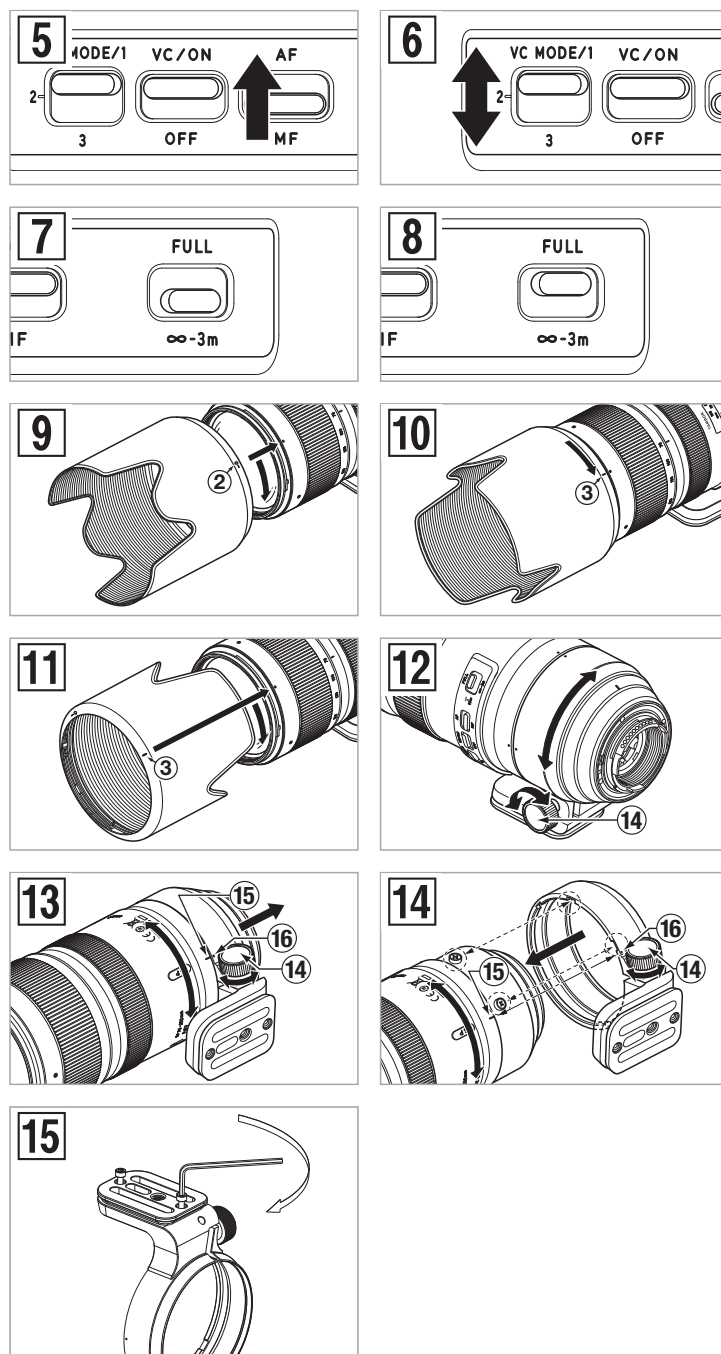
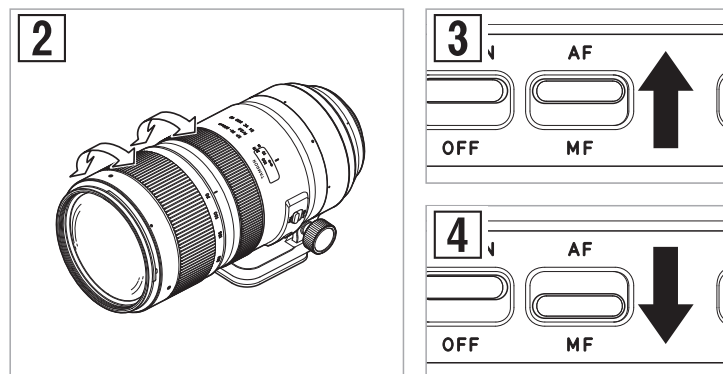
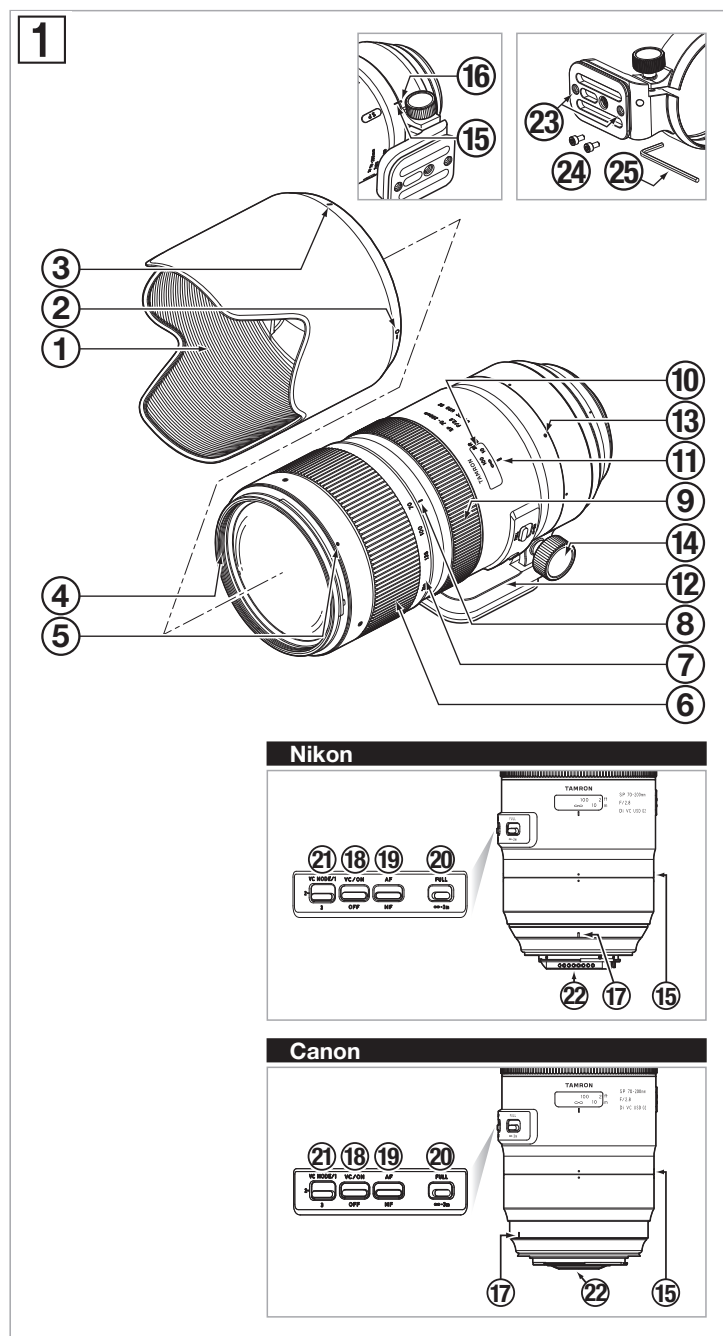


TAMRON | Model: A025 Owner's manual

SP70-200mm F/2.8 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon)



CE

* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

DANSK

Tak, fordi du har købt Tamron-objektivet som den seneste tilføjelse til dit fotografiudstyr. Før du anvender dit nyt objektiv, bedes du læse indholdet i denne brugervejledning grundigt for at blive bekendt med objektivet og de rette teknikker til at tage billeder af den højest muligt kvalitet. Med den rette håndtering og pleje vil dit Tamron-objektiv give dig mange års fotografering af smukke og interessante billeder.

- Forklarer forholdsregler, der er med til at forebygge problemer.
- Forklarer ting, du bør kende til, udover grundlæggende funktioner.

DELNAVNE (Jævnfør fig. 1) hvis intet andet specificeres)			
①	Objektivdæksel	②	Justeringsmærke for dækselpåsætning
③	Dæksellåsningmærke	④	Filterring
⑤	Dækseludløsningsmærke	⑥	Zoomring
⑦	Fokusslængdeskala	⑧	Fokusslængdemærke
⑨	Fokusring	⑩	Afstandsskala
⑪	Afstandsmærke	⑫	Trefodsmontering
⑬	Trefodsmonteringsmærke	⑭	Låseskrue til trefodsmontering
⑮	Mærke for udløsning af trefodsmontering (objektivside)		
⑯	Mærke for udløsning af trefodsmontering (trefodsside)		
⑰	Objektivpåsningsmærke	⑱	VC-kontakt (vibrationskompensation)
⑲	AF-/MF-kontakt	⑳	Fokusbegrænser
㉑	VC-tilstandskontakt	㉒	Grænsefladekontakter for objektiv-kamera
㉓	Skruehul til sikkerhedslåseskruen	㉔	Sikkerhedslåseskrue (x2)
㉕	Sekskantet skruenøgle		

HOVEDSPECIFIKATIONER	
	A025
Fokusslængde	70-200 mm
Maksimal blænde	F/2,8
Visningsvinkel	34°21' - 12°21'
Objektivkonstruktion	17/23
Minimumsafstand for fokus	0,95 m (37,4 tommer)
Maksimalt forstørrelsesforhold	1:6,1
Filterstørrelse ø	77 mm
Længde	191,3 mm* (7,5 tommer)
Diameter ø	88 mm (3,5 tommer)
Vægt (med trefodsmontering)	1.490 g* (52,6 oz)
Objektivdæksel	HA025

- * Værdier er specifikationer for Nikon-produkter.
Længde: Afstand fra objektivets forside til monteringsoverflade.
Funktioner og udseende på de objektiver, der er angivet i denne brugervejledning, er underlagt ændring uden forudgående varsel.

PÅSÆTNING OG AFMONTERING AF OBJEKTIVET

Fjern objektivets dæksel bagtil. Justér objektivpåsningsmærket ⑰ og monteringsmærket på kameraet, og indsæt derefter objektivet. Drej objektivet med uret, indtil det klikker og låses fast. (For Nikon-modeller skal der drejes mod uret).

For at fjerne objektivet skal det drejes i den modsatte retning, mens der trykkes på objektivudløserknappen på kameraet.

- Sluk for strømmen til kameraet, før objektivet påsættes eller afmonteres.
- I tilfælde af Canon-kameraer skal der justeres med EF-objektivmærket (rød cirkel).
- For yderligere oplysninger henvises der til instruktionsvejledningen til kameraet.

SKIFT MELLE MOKUSTILSTAND (Jvf. fig. 1, 3 & 4)

For at optage ved hjælp af autofokus (AF) skal AF-/MF-kontakten ⑲ indstilles til "AF". For at optage ved hjælp af manuel fokus (MF) skal AF-/MF-kontakten ⑲ indstilles til "MF", og derefter skal du anvende hånden til at dreje fokusringen og fokusere billedet.

- Afstandsskalaen ⑩ medfølger en retningslinje. Den kan afvige fra den aktuelle fokusplacering.
- I AF-tilstand kan det være svært at anvende autofokus alt efter motivet.

- Gennem den manuelle fuldtidsfunktion, når der fokuserer med AF, er det muligt at skifte til MF ved at dreje på fokusringen, mens AF/MF-kontakten er sat til AF. AF kan genoptages ved at slippe fingeren på udløserknappen og så trykke halvejs ned på udløserknappen.
- For at sikre fokus under forskellige forhold drejer fokusringen ⑨ forbi den uendelige (∞) position. Således skal fokus altid kontrolleres i søgeren, når der optages med manuel fokus - selv når fokus er justeret med uendelighed.
- For yderligere oplysninger henvises der til instruktionsvejledningen til kameraet.

VC-MEKANISME (Jvf. fig. 1, 5 & 6)

VC-mekanismen (vibrationskompensation) reducerer billedsløring, der skyldes håndholdt optagelse.

- Sådan anvendes VC
Når du anvender VC, skal du indstille VC-kontakten ⑱ til ON (Til). Tryk udløserknappen halvejs ned og kontrollér, at søgerbilledet er stabilt, før der tages et billede.

- Skift mellem VC-tilstande
Du kan skifte VC-tilstand ved hjælp af VC-tilstandskontakten ㉑.
MODE 1 Grundlæggende tilstand, der afbalancerer søgerbilledstabilitet og kompensations effekter
MODE 2 Panorerings tilstand
MODE 3 Tilstand, der prioriterer kompensations tilstand og kompenserer kun i det øjeblik, blænden udløses.
* MODE 1 og MODE 3 understøtter ikke panorering.
* For at skyde hurtigt med live billede skal du bruge MODE 1.
* Indstillinger kan foretages kun med TAP-in Utility i MODE 1.

- VC er effektiv under følgende forhold
• Svagt oplyste steder
• Steder, hvor fotografering med blitz er forbudt
• Steder, hvor optagelsen er ustabil

- VC fungerer eventuelt ikke korrekt under følgende forhold
• Hvis der tages et billede fra en bil, der ryster meget
• Optagelse under for megen kamerabevægelse
• Optagelse ved hjælp af en trefod
• Indstil VC-kontakten til OFF (Fra), når der tages billeder med pærefotografering (lang eksponering). I modsat fald kan VC forårsage en fejlfunktion.

- Søgebilledet kan blive sløret, umiddelbart efter udløserknappen trykkes halvejs ned. Dette skyldes VC-driftsprincipperne og er ikke en fejl.
• Når VC-kontakten er indstillet til ON (Til), reduceres antallet af optagelige billeder på grund af strømmen, der anvendes fra kameraet.
• Indstil VC-kontakten til OFF (Fra), når du optager, mens kameraet er fastgjort med noget andet end din hånd (såsom en trefod).

- Fjern ikke objektivet fra kameraet, mens VC er til. Hvis objektivet er fjernet fra kameraet, mens VC er aktiveret, kan objektivet afgive en kliklyd, hvis objektivet rystes. Dette er ikke en fejl. Hvis objektivet er installeret på kameraet, og der tændes for kameraet, stopper lyden.
• MODE 2 og MODE 3 er effekten af VC, at søgeren kan være reduceret, men dette er ikke en fejl.
• For Nikon-kameraer udstyret med indbygget blitz vil VC blive slået fra, mens den indbyggede blitz lader op.

BRUG AF FOKUSBEGRÆNSEREN (Jvf. fig. 1, 7 & 8)

Når autofokus er indstillet, kan skift med fokusbegrænserkontakten ㉒ fremskynde fokusering.

- For at begrænse autofokusafstanden til fjerne motiver (uendelig til 3 m) (Jvf. fig. 7)
Indstil fokusbegrænserkontakten til "∞-3 m".

- Hvis fokusbegrænseren ikke anvendes (Jvf. fig. 8)
Indstil fokusbegrænserkontakten til "FULL".

ZOOM (Jvf. fig. 1 & 2)

Mens der kigges gennem søgeren, drejes zoomringen ⑥ på objektivet for at indstille en fokusslængde, der er passende for billedet, og derefter tages billedet.

OBJEKTIVDÆKSEL (Jvf. fig. 1, 9 til 11)

Der medfølger et objektivdæksel af typen bajonet som standardudstyr. Vi anbefaler optagelse med dækslet korrekt påsat, eftersom objektivdækslet eliminerer spildlys, der kan påvirke billedet.

- Brug af objektivdækslet (Jvf. fig. 9 & 10)
Juster justeringsmærket for dækselmontering ② på dækslet med mærket for dækseludløsning ⑤ for objektivet.
Drej dækslet i pileretningen, indtil dæksellåsningmærket ③ når dækseludløsningsmærket ⑤.
■ Opbevaring af objektivdækslet (Jvf. fig. 11)
Du kan opbevare objektivdækslet ved at påsætte det omvendt.
Juster objektivlås mærket ③ på dækslet med mærket for dækseludløsning ⑤ for objektivet.
Drej dækslet i pileretningen, indtil justeringsmærket for dækselpåsætning ② når dækseludløsningsmærket ⑤.

- Vær opmærksom på, at perimetren af det fotograferede billede kan være formørket, hvis dækslet ikke er korrekt påsat.

TREFODSMONTERING (Jvf. fig. 1, 12 til 14)

A025-modellen leveres med en trefodsmontering. Når der anvendes en trefod, skal objektivet låses godt fast, før trefodsmonteringen anvendes.

- Ændring af kameraets retningsposition (Jvf. fig. 12)
Når kameraets retningsposition ændres, kan du dreje objektivet ved at løsne låseskruen til trefodsmonteringen ⑭.
Når optagelsespositionen er fastlagt, tilspændes låseskruen for trefodsmonteringen ⑭.

- Påsætning og afmontering af trefodsmonteringen (Jvf. fig. 13 & 14)
Du kan påsætte og fjerne objektivet ved at løsne låseskruen for trefodsmonteringen ⑭, dreje objektivet og derefter justere udløsningsmærkerne ⑮ og ⑯ til den samme position.
Efter montering tilspændes låseskruen for trefodsmonteringen ⑭.

- A025-trefodsmonteringen kan påsættes en ARCA-SWISS-kameraplattform.

SIKKERHEDSLÅSESKRUE

Vi anbefaler, at du påsætter låseskruerne i henhold til kameraplattformstypen, når du anvender en kameraplattform eller et spændestykke, der er kompatibel med ARCA-SWISS-standarden.

- Sådan anvendes sikkerhedslåseskruerne
Sikkerhedslåseskruerne ㉔ forhindrer objektivet/kameraet i at falde af kameraplattformen, når der anvendes en trefodsmontering på en kameraplattform eller et spændestykke, der er kompatibel med ARCA-SWISS-standarden.
Som vist på figuren skal den sekskantede skruenøgle anvendes til at tilspænde sikkerhedslåseskruerne ㉔ i de to skruehuller ㉓.

- Efter påsætning af sikkerhedslåseskruerne fremspringer skruehovederne fra trefodsmonterings underside for at forhindre objektivet/kameraet i at falde. Derfor behøver du normalt ikke at have dem påsat, hvis du anvender en kameraplattform eller et spændestykke, som ikke er kompatibel med ARCA-SWISS-standarden.

FORHOLDSREGLER UNDER OPTAGELSE

- Der anvendes et internt fokussystem (IF) til at opnå den minimale fokusafstand. Derfor er optagelsesområdet bredere end med objektiver, der anvender andre fokussystemer ved optagelse i en afstand på mindre end uendelighed.
- Fjern altid dækslet, når du anvender kameraets indbyggede blitz til blitzfotografering. I modsat fald kan dækslet eller objektivet formørke billedets perimetre. Ved nærbilleder blokerer selve objektivet blitzten, og der kan forekomme mørke halvcirkler nederst på skærmen, også hvis objektivdækslet ikke anvendes. Til blitzfotografering anbefaler vi, at der anvendes en ekstern blitzenhed, som kameraproducenten kan levere.
- Forskelle i kameraers displaysystemer kan resultere i visning af andre værdier end de maksimale og minimale blænderværdier, der er angivet i specifikationerne. Dette er ikke en fejl.
- Brug med kameraer med spejlfrie, omskiftelige objektiver garanteres ikke.

FOR AT SIKRE LANGVARIG TILFREDSHED

- Fjern støv og snavs på objektivet ved hjælp af en blæser eller en blød børste. Rør ikke objektivet med dine fingre.
- Hvis der er fingeraftryk eller olie på objektivet, skal det forsigtigt aftørres med et kommercielt tilgængeligt rengøringspapir. Herefter aftørres objektivreneren med en gennemvasket bomulds- eller mikrofiberklud (rengøringsklud til glas osv.), og derefter aftørres objektivoverfladen fra midten og udad. Brug ikke en silikoneklud.
- Rengør objektivromlen med en silikoneklud. Brug aldrig benzen, fortynder eller andre organiske opløsningsmidler.
- Det forreste element har en belægning for at forhindre vand og olieagtige substanser i at klæbe sig fast. Væsker såsom linserensevæske preller af på denne belægning. For at rense linsen anbefaler vi, at man til slut tørrer den med en tør klud.
- Meldug er et stort problem for objektiver. Opbevar objektivet et rent, køligt og tørt sted. Hvis du opbevarer objektivet i en objektivtaske, skal det opbevares sammen med kommercielt tilgængelige tørremidler, som skal udskiftes regelmæssigt.
- Rør ikke grænsefladekontakterne for objektiv-kamera. Hvis støv eller pletter forårsager problemer, sendes signalerne ikke korrekt mellem objektivet og kameraet, og der kan forekomme fejlfunktion.
- Hvis temperaturen ændres pludseligt, kan der dannes fugt inde i kameraet og objektivet, som kan forårsage fejlfunktion.

For at forhindre dette skal udstyret forsegles i en plastikpose eller tilsvarende beholder. Når udstyret er justeret til rumtemperaturen, skal det fjernes fra posen og anvendes som normalt.



**Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i private hjem.
Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (gældende for Den Europæiske Union og andre europæiske lande med sorterede indsamlingssystemer)**

■ Dette symbol angiver, at dette produkt ikke er almindelig husholdningsaffald.

I stedet skal det sorteres og indsamles adskilt til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Hvis de nye produkter er købt, kan dette produkt måske afleveres til forhandleren eller indsamlingssystemet til elektrisk og elektronisk udstyrsaffald.

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred, som ellers kunne opstå pga. forkert affaldshåndtering af dette produkt eller komponenter i dette produkt.

Hvis dette produkt bortskaffes ulovligt, kan det muligvis udløse straf. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt skal du kontakte din lokale kommune, renovationstjenesten for husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.

TAMRON

DANSK

Foranstaltninger for sikkert brug af Tamron linser

For sikkert brug skal man omhyggeligt læse "Foranstaltninger for sikkert brug af Tamron linser" og manualen før brug af produktet.

Når disse er blevet læst, skal de opbevares et sted, hvor man let kan gennemgå dem efter behov. Sikkerhedsinstruktioner er opdelt i følgende to kategorier, alt efter hvor farligt det er.



ADVARSEL

Dette angiver instruktioner, som hvis man ikke følger eller hvis de følges forkert, kan føre til dødsfald eller alvorlig personskade.

- Kig ikke direkte mod solen eller anden stærk lyskilde igennem denne linse eller et kamera, som linsen er påsat.
At gøre dette kan føre til synstab eller anden personskade.
- Linsen må ikke skilles ad, repareres eller modificeres.
Dette kan beskadige linsen eller kameraet.
- Hold linsen uden for små børns rækkevidde.
Der er risiko for skader, hvis linsen tabes eller falder ned.



FORSIGTIG

Dette angiver instruktioner, som hvis man ikke følger eller hvis de følges forkert, kan føre til personskade eller fysiske skader.

- Efterlad ikke linsen i direkte sollys eller et ekstremt varmt sted såsom inde i en bil. At gøre dette kan beskadige linsens indre dele eller forårsage ildebrand.
- Sæt altid linsehætten på, når linsen ikke er i brug.
- Når linsen sættes på kameraet, skal man altid sørge for, at linsen er blevet korrekt sat på kameraet og låst sikkert på plads.
Hvis linsen ikke er korrekt sat på, kan den være svær at tage af, eller den kan falde af og påføre skade eller selv tage skade.
- Brug ikke linsen til nogen anden anvendelse end fotografering.
- Transportér ikke linsen, mens den stadig er sat på trefoden.